



## Reports on 2009 Honoring Elders' Day in CTTB (Continued)

培德中學男校提供 / 呂明賜 英譯  
Provided by Developing Virtue Boys School  
Translated into English by Michael Lu

### 林昱廷 (11年級)

今天我一踏進大齋堂，看到大家正努力的準備待會兒為老人表演的節目，感到非常的溫馨。而沒有任何表演的我則是服務生。在表演開始前，我們先為老人泡茶。當節目開始時，傳來了一陣歡笑聲，因為我們的開幕式是一隻企鵝在臺上搞笑。很多表演都很精彩，其中最引人注目目的是舞龍、舞獅，這兩個節目是花最多時間來表演，而且他們的危險度極高，所以我可以猜想到他們為了這短短的表演練習了很久。這是我第一次為這麼多老人服務，感到非常開心。

### 侯昌宏 (9年級)

我每年都會去金輪寺參加敬老節，但今年最特別，這是我第一次在萬佛聖城參加敬老節，客人很多，氣氛很好，所有的表演都非常精彩。除了節目，我也聽到一個一百歲的老人家在臺上分享她生命中所遇到的事情。今天的食物很特別，有好幾個人說這裡的食物多麼好吃！還有這裡的葡萄汁多麼像外面買的果汁。我希望明年也能像今年這麼精彩，給我們帶來像今天這麼多的快樂！

### 潘景安 (8年級)

精彩的舞獅表演後，獅子們都讓坐在觀眾前的小孩子摸他們的身體，所以小孩子們都很開心，觀眾也報以熱烈的掌聲。可是，最感人的事情就是有一位一百歲的老婆婆，上臺講她的人生經驗。她還教導我們許多道德，並諄諄勸導我們。她覺得不放棄就可以活到很久！我是第一次見到百歲的人瑞，我很敬佩她。

# 萬佛城敬老節花絮 (續)

### Kevin Lin 11<sup>th</sup> Grade

Today when I stepped inside the big dining hall, I saw everybody working hard to prepare for the upcoming program, and I felt really joyful and warm, even though I was not performing anything and was only an usher. When the program began, I served tea to the elders. As the performance went on, I suddenly heard laughter, because our MC opening was a penguin on a stage that made everyone laugh. Many performances were really interesting, but the best performances that grabbed everybody's attention were dragon dance and lion dance. These two performances took the most time to perform, and involved the greatest level of danger, so I suspected that these took the most time to prepare. This was my first time helping so many elders, and I felt extremely happy.

### Anthony Hou 9<sup>th</sup> Grade

Every year, I would go to Gold Wheel Monastery to participate in the Honoring Elders Day Celebration, but this year is the most special, because this is the first time I participated in CTTB's Honoring Elders Day. There were many guests and more activities, so the performances were all very exciting. Not only that, but I listened to a 100-year-old lady, who went onstage and told everybody what she had faced in her life. The food was also special. Many people said the food here was really good! Also, the grape juice that came from our garden tasted just like the kind you buy outside! I hope next year will be as exciting as this year, giving us as much happiness as today!

### Benjamin Phua 8<sup>th</sup> Grade

After the very exciting lion dance, the lions moved to the sides and let the little kids touch their furry bodies, so they were all very excited and the audience applauded. But, the most moving performance was by a 100-year-old lady who went onstage and told everybody about her life experience. She told us to have a lot of virtue, and also tried to persuade us to be like her. She felt that not giving up was the key to living a long life! This was my first time seeing someone blessed to live to be a hundred, and I admired her very much.





### 侯晉輝 (7年級)

平常我們每個星期已經有三天留校練習舞龍。到了敬老節這一天，我的心情就變得特別緊張，幸好我們的表演是壓軸的。就讓舞獅先出場吧！他們一出場，觀眾都很興奮，他們驚險的高難度動作，非常受大家歡迎。到了午餐，我們要為老人們做餐飲服務。時間過得很快，終於輪到我們的舞龍表演。我跟著隊友跑來跑去，跳前跳後，左翻右滾，終於表演完了。我們的辛苦和汗水，換來了全場觀眾熱烈的掌聲。這真是美好的一天！

### 呂明賜 (7年級)

午餐時，有男女校的中國國樂團演出的美妙樂聲。更好聽、更好玩的是在女校開始演奏時，忽然有一個高亢的女歌聲。這是誰呢？原來是樂團指揮老師的夫人！接下來，是幾個印第安人表演又奇怪又富有神秘感的舞蹈。培德女校精彩的中國民族舞蹈，還是美麗無比。但是，大家仍然期待著壓軸的表演——舞龍和舞獅。他們的表演帶著無限的陽剛之氣。敬老節的意義是讓老人們開懷大笑，讓他們感受到我們的恭敬之意、感恩之心，這就是上人教導我們要有敬老節的主因吧！

### 區景嵐 (5年級)

敬老節的節目很精彩，我們全班都有表演。我是吹笛子、舞獅、舞龍、太鼓，以及尊敬長輩的話劇表演。上午十點半，長輩享受了豐富的午餐，可是我們還沒吃，因為忙著準備下一個表演。當我表演時，我很緊張；可是我緊張時，就看著千手千眼觀世音菩薩，才慢慢把心靜下了。結束後，長輩們都很滿意這次的敬老節，都很高興的回去。廚房的法師都忙著煮食物，她們煮得很好吃！

### Tim Hau 7<sup>th</sup> Grade

Usually we would have three days every week to practice the dragon dance. When Honoring Elders Day came, I became extremely nervous; thankfully, our performance was the last one and we let the lion dance go first! When the lion went into the spotlight, everybody was very excited. The lion's movements had a high degree of danger, and were welcomed by everyone. When lunchtime came, we helped serve food to the elders. The time flew by, and finally, it came time for the dragon dance. We ran here and there, jumped here and there, flipped around a lot and finished our performance smoothly. Our effort and all the sweat that went into our practices were rewarded by all the applause. This was really a good day for me!

### Michael Lu 7<sup>th</sup> Grade

During the lunch, the Chinese orchestra of the Boys' and Girls' School performed different pieces of beautiful music. What was even lovelier was when the girls' orchestra was performing, we suddenly heard a woman's soprano voice. Who was that? It turned out to be the wife of our Chinese orchestra conductor! Next was a performance performed by some Pomo Indians; it was so strange and mysterious! Developing Virtue Girls' School performed a Chinese dance, which was beautiful without comparison. But, everybody still waited for the last performances—the lion dance and dragon dance. Their performances brought limitless strong yang energy. Honoring Elders Day is probably intended to let the elderly laugh happily, let them feel our wish to honor them and our gratitude to them. This is probably the main reason the Venerable Master wanted us to have Honoring Elders Day!

### Ananda Aw 5<sup>th</sup> Grade

The performances on Honoring Elders Day were very exciting; our whole class (4-6th grades) performed. I performed the recorder, lion dance, dragon dance, Taiko, and also small skit about honoring elders. At 10:30 a.m. the elderly ate a bountiful lunch, but we didn't get to eat because we were still busy preparing for the next performance. When I was performing, I was very nervous; but then I looked at Guanyin Bodhisattva with a thousand hands and a thousand eyes and gradually calmed down. When the program was finished, the elders were very satisfied with this year's Honoring Elders Day and happily went home. The Dharma Masters in the kitchen were really busy cooking food for everybody and their food was delicious!

